

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

**1 лютого 2026 – Неділя про Блудного Сина – Глас 1**  
**February 1, 2026 – Sunday of the Prodigal Son – Tone 1**

**9:30AM** За Парафіян та жертводавців \* **LIVE STREAM** \* For Parishioners & Benefactors  
**Понеділок, 2 лютого – Стрітіння Господнє**  
**9:00AM** За Парафіян та жертводавців  
*Благословення Свічок*  
**Вівторок, 3 лютого**  
**8:30AM** † Фред Наусед (ж. Олег і Надя Мачай)  
**Середа, 4 лютого**  
**8:00AM** † Михайло Грабовецький (ж. Родина)  
**Четвер, 5 лютого**  
**8:00AM** Особливе намірення  
**П'ятниця, 6 лютого**  
**8:30AM** Боже благословення для Марти Мачай (ж. Олег і Надя Мачай)  
*God's Blessings upon Marta Maczaj (Oleh & Nadia Maczaj)*  
**Субота, 7 січня**  
**9:00AM** Боже благословення для Стефки Гаврилук (ж. 95 відділ СУА)  
*God's Blessings upon Stefka Hawryluk (UNWLA – Branch 95)*  
**Неділя, 8 лютого – Неділя М'ясопусна**  
**9:30AM** За Парафіян та жертводавців \* **LIVE STREAM** \* For Parishioners & Benefactors

**Monday, Feb. 2 – Encounter of Our Lord**  
For Parishioners & Benefactors  
*Blessing of Candles*

**Tuesday, Feb. 3**  
† Fred Naused (Oleh & Nadia Maczaj)

**Wednesday, Feb. 4**  
† Michael Hrabowecy (Family)

**Thursday, Feb. 5**  
Special Intention

**Friday, Feb. 6**

**Saturday, Feb. 7**

**Sunday, Feb. 8 – Meatfare Sunday**

**TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:** Epistle – 1 Cor. 6:12-20 Gospel – Luke 15:11-32  
**NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:** Epistle – 1 Cor. 8:8-9:2 Gospel – Matthew 25:31-46

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!  
**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week in memory of † Elaine & Nicholas Oprysko (req. by Family).  
**COLLECTION DROP BOX** is located on the small table as you enter Church. Thank you for your support of our parish!  
**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** (Bible Class): Thursday, Feb. 5 at 6PM.  
**PRE-LENTEN LUNCHEON** will be held on Sunday, Feb. 15, after Divine Liturgy. Tickets \$20 per adult will be available at the door. We ask our parishioners to please bring baked goods. Mark your calendars and invite your family and friends!  
**2026 ENVELOPES AND CALENDARS** are available in the Church undercroft. If you have not registered officially as parishioners, this is a perfect time to do so. Please see the trustees or Fr. Ivan.  
**DONATION LETTERS** for tax purposes will be mailed by the end of January to parishioners who donated **\$500 or more** in 2025. If you donated less but would still like a letter, please email [info@HolyTrinityNY.org](mailto:info@HolyTrinityNY.org) or see the trustees.  
**PASTORAL COUNCIL:** next meeting will be on Thursday, Mar. 5 at 5PM in the Rectory.

**IT IS IMPORTANT TO REMEMBER** that before and after the Divine Liturgy, silence should be maintained in the Church. The Church is the House of God, and therefore one should not disturb the concentration of the faithful who are praying.

**LITURGY (MASS) INTENTIONS AVAILABLE:** We still have dates available for the health of a person, the repose of the soul of the Faithfully departed or any other special intention. You may call the parish office or drop your intention envelope in the collection basket.

**FREE BOOKS:** There are free books in the undercroft on the pew as you enter by the rear door. Please browse and take as many as you like. Also, if you're need of large boxes, see Fr. Ivan or a trustee, as we have many available.

**We continue to live-stream Sunday services on:** <http://bit.ly/HolyTrinityLive> & [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! WELCOME TO ALL PARISHIONERS & GUESTS!**

**Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:** Апостол – 1 Кор. 6, 12-20 Євангеліє – Лк. 15, 11-32

**Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ:** Апостол – 1 Кор. 8, 8 - 9, 2 Євангеліє – Мт. 25, 31-46

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – в пам'ять † Елейн і Миколи Оприско (ж. Родина).

**СКРИНЬКА ДЛЯ ЗБІРКИ** знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо за Вашу підтримку нашої парафії.

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ:** у четвер о год. 6PM.

**ПАРАФІЯЛЬНИЙ ОБІД «ЗАПУСТИ»** відбудеться в неділю, 15 лютого, зразу після Святої Літургії. Квитки будуть доступні при вході. Дуже просимо наших парафіян приносити печиво. Ласкаво просимо всіх парафіян та гостей на родинне свято!

**КОНВЕРТИ ТА КАЛЕНДАРИ НА 2026 РІК** можна собі вже забрати в церковній залі. Якщо Ви ще не зареєструвалися офіційно як парафіяни, то зараз саме час це зробити. Зверніться до мужів довір'я або до о. Івана.

**ЛИСТИ ПРО ПОЖЕРТВИ** будуть надіслані до кінця січня парафіянам, які пожертвували **\$500 або більше** у 2025 р. Якщо Ви зробили меншу пожертву, але все одно бажаєте отримати лист, надішліть імейл до: [info@HolyTrinityNY.org](mailto:info@HolyTrinityNY.org) або зверніться до мужів довір'я.

**НАСТУПНЕ ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ** – у четвер, 5 березня, о год. 5PM.

**ВАЖЛИВО ПАМ'ЯТАТИ**, що до і після Св. Літургії слід зберігати тишину в Церкві. Церква – це Дім Божий, тому не можна порушувати зосередженість вірних, які моляться.

**ЛІТУРГІЙНІ НАМІРЕННЯ:** У нас ще є вільні дати на літургійні намірення – за здоров'я людини, упокій душі упокійного чи будь-яке інше особливе намірення. Ви можете зателефонувати до парафіяльної канцелярії або кинути конверти з намірненнями у кошик для збірки.

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

**БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД СТЕМФОРДСЬКОЇ ЄПАРХІЇ:**

**STAMFORD BISHOP'S APPEAL:** Parish obligation: **\$2500.**  
Received to date: **\$1,265.** Please donate today!

**ЗАНЕСІТЬ ДАТИ У ВАШІ КАЛЕНДАРИ – 2026 – SAVE THESE DATES!**

Обід «Запусти» – 02/15 – Pre-Lenten Luncheon  
Початок Великого Посту – 02/16 – 1<sup>st</sup> Day of Great Lent  
Парафіяльні Збори – 03/08 – Parish Annual Meeting  
Великодній Базар – 03/28 – Easter Bazaar  
Пасха - Великдень – 04/05 – Easter - Pascha



## Financial Recap – 01/25/2026

Cash Offerings	\$ 20.00
Maintenance Offerings	115.00
Live Stream	75.00
Candles	10.00
Coffee	32.00
Church Donation	100.00
Bishop's Appeal	
\$20 to Eparchy	

**Total Contributions: \$ 352.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary